

**Un an d'enseignement en Ontario,
province anglophone du Canada
dans une école en immersion française**



Le programme Jules Verne

→ Dans le cadre d'un échange et d'une mise à disposition



→ 500 enseignants du premier et du second degré depuis 2009

Peterborough - Google

google.fr/maps/place/Peterborough,+ON,+Canada/@54.2498184,-119.8334695,3z/data=!4m5!3m4!1s0x89d58c91b5103a57:0x5037b28c72318e0!8m2!3d4-

peterborough ontario

 Itinéraires

Peterborough
Ontario
Canada

 Nuageux dans l'ensemble · -2 °C
11:02

 ENREGISTRER  RECHERCHER À PROXIMITÉ  ENVOYER VERS VOTRE TÉLÉPHONE  PARTAGER

 Earth

Données cartographiques ©2017 Google, INEGI Conditions Envoyer des commentaires 1000 km

17:02
01/02/2017





- Ma classe : 20 élèves anglophones de 7 ans
- Cours de Français à des élèves de 12 ans







Place importante de l'oral:

Show and tell

Message du matin

Pratique régulière de théâtre...



Pratique d'une routine dans les apprentissages : **les 5 au quotidien/the daily five**

- C'est un modèle de gestion de classe
- centré sur l'élève
- habitudes quotidiennes de lecture écriture
- développe l'autonomie

5 au quotidien

Écoute de la lecture



- Écoute l'histoire au complet.
- Suis l'histoire avec les images.
- Écoute en silence.
- Ne met pas le son trop fort.

Étude de mots



- Prépare ton matériel et sors la liste de mots.
- Lis le plus de mots possible.
- Répète toute la période.
- Travailles à deux, utilise une voix douce.
- Change rapidement le matériel en ordre à la fin de la période.

Lecture à deux



- Choisissez un endroit confortable, loin des autres.
- Restez au même endroit.
- Placez-vous coude à coude, genou à genou.
- Utilisez une voix douce.
- Lisez à tour de rôle.

Écriture



- Prépare ton matériel rapidement.
- Reste assis au même endroit.
- Travaille en silence.
- Choisis un sujet et tes idées.
- Souligne les mots dont tu n'es pas sûr.

Lecture à soi



- Choisis un endroit confortable.
- Reste au même endroit.
- Évite les objets qui pourraient te distraire.
- Lis silencieusement.
- Lis toute la période.

Préalable : connaître le niveau des élèves en lecture anglaise

→ outil d'évaluation type la Chenelière GB+

lecture
orale



Page	Texte	E	AC	Information utilisée					
				E			AC		
				S	St	V	S	St	V
2	Maman dit : — Va te coucher, Jean.								
4	— Je ne peux pas me coucher, dit Jean. Petit Oursin n'est pas dans le lit. Où est-il ?	1		S	St	V	S	St	V
6	Jean cherche Petit Oursin partout. Maman aussi cherche Petit Oursin partout. — Où est Petit Oursin ? dit Jean. Où est-il ? — Il n'est pas là, dit maman.	1	1	S	St	V	S	St	V
10	Jean et maman cherchent dans le tiroir. — Petit Oursin n'est pas dans le tiroir, dit Jean. Regarde, maman ! Le voici !	1	1	S	St	V	S	St	V
14	— Va te coucher, Petit Oursin, dit maman. — Viens, Petit Oursin, dit Jean. Viens te coucher.	1	1	S	St	V	S	St	V
16	Jean et Petit Oursin s'endorment.								
Total		7	3	3	7	7	3	7	7

Taux de précision : $\frac{34}{40} = 1 : 13,43 = 93,4\%$
Taux d'autocorrection : $\frac{7+3}{30} = \frac{10}{30} = 1 : 3,3$

Niveau de difficulté : ☐ facile ☒ instructif ☐ difficile

Fiche d'appréciation du rendement

Analyse du rappel de texte

Le lecteur se sert du contenu contextuel des détails qui soutiennent la description de l'objet ou des idées principales ?

☐ très peu ☐ quelques-uns ☒ le plupart ☐ beaucoup

Avec quel degré de précision la suite logique des événements ou le résumé des faits ont-ils été présentés ?

☐ avec peu de précision ☒ avec précision ☐ avec une certaine précision ☐ avec une grande précision

L'élève s'est-il référé à la langue, aux éléments de l'histoire (faits), ou aux caractéristiques de la présentation (non fiction) ?

Éléments factuels — situation initiale, personnages, problème, éléments non factuels — vocabulaire particulier, faits importants, traits, sous-traits, etc.

☐ non ☐ en partie ☒ généralement ☐ tout à fait

Donnez le degré de compréhension de l'élève.

☐ limité ☐ moyen ☒ bon ☐ très bon

Vérification de la compréhension

1. Où maman et Jean ont-ils cherché Petit Oursin ? Réponse déjà dans son rappel du texte. ☒

2. Où on le trouve Petit Oursin ? Sous le lit. ☒

3. Où on le trouve Petit Oursin ? Sa maman en aurait acheté un autre. ☒

Vue d'ensemble des comportements de lecteur

1. Compréhension ☒ Comprend le sens du texte. ☒ Fait son auto-correction. ☒ Se réfère aux illustrations, aux tableaux, aux graphiques, etc. ☒ Fait des substitutions qui ont du sens. ☒ Utilise le vocabulaire du texte.	2. Information utilisée Erreurs : ☐ Sens. ☒ Structure. Vérifications : ☐ Sens. ☒ Structure. ☒ Vocab.	3. Aléance ☐ Faible, mot à mot. ☒ Expression fluide. ☐ Aucune sans l'expression. ☐ Expression et notation appropriées.	4. Concepts reliés à l'écrit et caractéristiques du texte ☒ Fait attention à la ponctuation. ☒ Fait attention aux titres, aux indications, aux sous-titres. ☒ Utilise les illustrations, les graphiques. ☐ Autres : Éléments	5. Stratégies de lecture observées ☒ Utilise les images. ☐ Persévère dans la lecture. ☒ Lettres et sons. ☐ Trouve de petits mots dans de plus grands mots. ☒ Reprend sa lecture. ☒ Fait des substitutions qui ont du sens. ☐ Syllabes.
---	---	---	--	--

Recommandations

- Donner l'exemple d'une lecture de textes familiers faite avec aisance et précision.
- Montrer l'accent sur les stratégies d'autocorrection.
- Augmenter le vocabulaire par la discussion à partir d'images.

compréhension



LANGUE ET COMMUNICATION *Deuxième édition
complètement remaniée*

DIDACTIQUE

Les 5 au quotidien

Gall Boushey
Joan Moser

FAVORISER LE DÉVELOPPEMENT
DE L'AUTONOMIE
EN LITTÉRATIE
AU PRIMAIRE

Un modèle enrichi, une
approche plus souple

- Les 5 au quotidien pour
les mathématiques
- Conseils pour
mieux évaluer
- Liens avec
La méthode CAP

CHENELIÈRE
ÉDUCATION



→ vidéos explicatives sur le site québécois

<http://zonemedia.csdessommets.qc.ca/primaire>



Interdisciplinarité et lien étroit entre la langue maternelle et la langue seconde

➤ Exemple: Projet sciences sur les animaux

Langue maternelle

**Rédiger un texte documentaire
Sur un animal**

Langue seconde

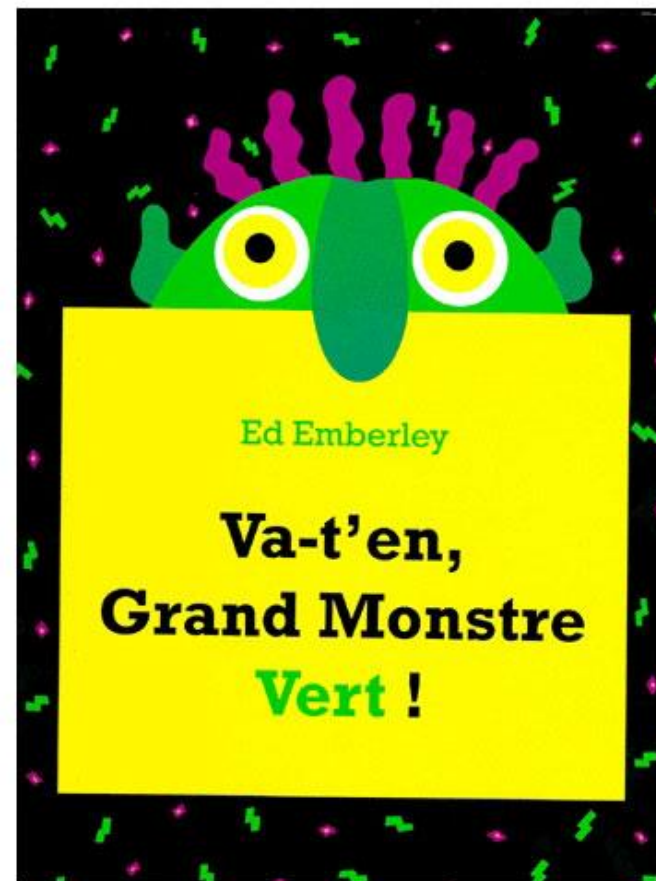
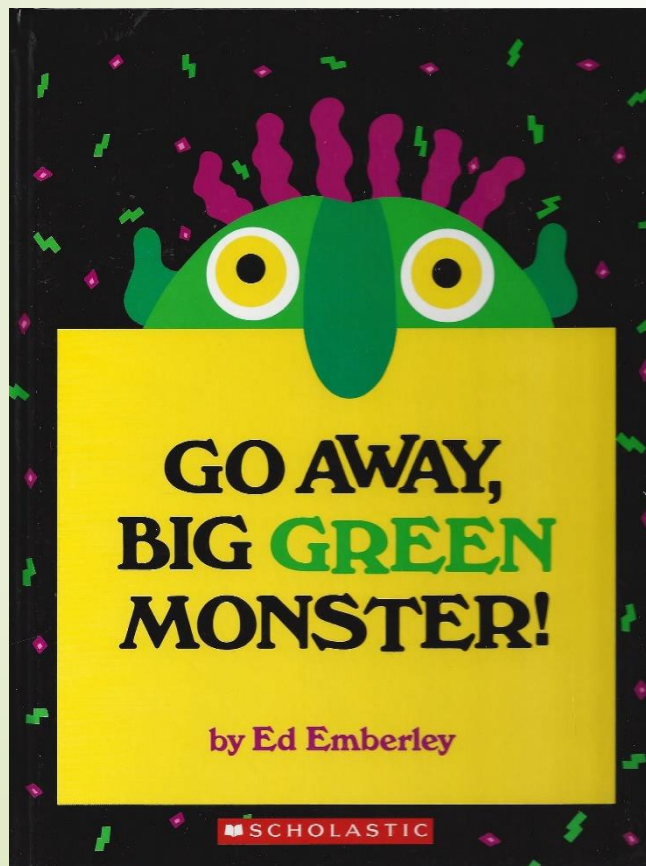
**Présenter et décrire un animal
avec comme support un schéma
scientifique**



L'heure du crime
d'après le poème
de Maurice Carême



Lecture d'un livre dans les deux langues





Les axes prioritaires de l'école

Pédagogie explicite

Pédagogie positive

Le harcèlement